

APPROVED

by the decision of the Steering Committee
dated «29» 11 2017, Protocol № 2
Chairman of the Steering Committee



УТВЕРЖДЕНО

Решением Управляющего комитета
от «29» 11 2017г., Протокол № 2
Председатель Управляющего комитета



**HEALTH, SAFETY AND ENVIRONMENT
POLICY**

**ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ
ПРОМЫШЛЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ,
ОХРАНЫ ТРУДА И ОХРАНЫ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**





Contents

- 1. Purposes of the Policy**
- 2. Scope and terms of the Policy**
- 3. Implementation of the Policy**
- 4. Changes in the Policy**
- 5. Operational principles of the Operator in accordance with the Policy**
- 6. Objectives and tasks of the Operator in accordance with the Policy**
- 7. Final provisions**

Содержание

- 1. Назначение Политики**
- 2. Область и сроки действия Политики**
- 3. Внедрение Политики**
- 4. Изменение Политики**
- 5. Принципы деятельности Оператора в соответствии с Политикой**
- 6. Цели и задачи Оператора в соответствии с Политикой**
- 7. Заключительные положения**



Terms used in this policy (hereinafter referred to as the Policy) shall be applied in accordance with the definitions used in the Production Sharing Agreement for the investment block of “Uzbekiston mustakilligi”, with further exploration and development of the “Mustakillikning 25 yilligi” Field, with construction of a gas chemical complex in the Surkhandarya Region of the Republic of Uzbekistan as of 2017 concluded between the Republic of Uzbekistan and the Consortium of Investors, including Gas Project Development Central Asia AG, ALTMAX HOLDING LTD and Joint Stock Company Uzneftegazdobycha (hereinafter - PSA).

1. PURPOSES OF THE POLICY

This Policy reflects the Operator's position in the field of health, safety and environment in the implementation of the PSA.

The Policy has been developed in accordance with the current legislation of the Republic of Uzbekistan on health, safety and environment (hereinafter – HSE), and in accordance with the standards of HSE adopted in the international oil and gas industry (unless these standards and experience contradict the Legislation) on HSE.

2. SCOPE AND TERMS OF THE POLICY

The Policy is binding on all the employees of the Operator and contractors and subcontractors that carry out the work within the framework of the activities under the PSA, and interact with them in accordance with the provisions of this Policy in the framework of the activities under the PSA. The Operator shall also bring this Policy to its partners and counterparties.

The Policy shall come into force upon the approval by the Steering Committee and shall remain in effect during the term of the PSA.

Термины, используемые в настоящей политике (далее – Политика), применяются в соответствии с определениями, принятыми в Соглашении о разделе продукции в отношении инвестиционного блока «Узбекистон мустакиллиги» с доразведкой и разработкой месторождения «Мустакилликнинг 25 йиллиги» со строительством газохимического комплекса в Сурхандарьинской области Республики Узбекистан от 2017 года, заключённого между Республикой Узбекистан и Консорциумом инвесторов в составе компаний «Gas Project Development Central Asia AG», «ALTMAX HOLDING LTD» и АК «Узнефтегаздобыча» (далее – СРП).

1. НАЗНАЧЕНИЕ ПОЛИТИКИ

Настоящая Политика выражает позицию Оператора в области промышленной безопасности, охраны труда и окружающей среды при реализации СРП.

Политика разработана в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан по промышленной безопасности, охране труда и охране окружающей среды (далее – ПБ, ОТ и ООС), а также в соответствии со стандартами ПБ, ОТ и ООС принятыми в международной нефтегазовой промышленности (если эти стандарты и опыт не противоречат Законодательству) по ПБ, ОТ и ООС.

2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И СРОКИ ДЕЙСТВИЯ ПОЛИТИКИ

Политика обязательна для исполнения всеми работниками Оператора и подрядных, субподрядных организаций, осуществляющих работы в рамках реализации СРП, и взаимодействует с ними с учетом положений настоящей Политики в рамках деятельности по СРП. Оператор доводит настоящую Политику до своих партнеров и контрагентов.

Политика вступает в силу после утверждения Управляющим комитетом и будет действовать в течение срока действия СРП

3. IMPLEMENTATION OF THE POLICY

The implementation of this Policy shall be carried out by the Operator and persons authorized by it.

4. CHANGES IN THE POLICY

Upon approval, any changes in or amendments to the Policy shall be approved by the Steering Committee.

Regulatory, local regulatory and other internal documents of the Operator shall not contradict this Policy.

5. OPERATIONAL PRINCIPLES OF THE OPERATOR IN ACCORDANCE WITH THE POLICY

The Operator's activities in the field of HSE shall be based on the following principles:

- compliance with the requirements of the Legislation, PSA and other requirements applicable to the Operator's activities in the field of HSE, including the norms of international law;
- priority of life and health of people over the results of industrial activities;
- the leading role of managers at all levels of the Operator in ensuring safe working conditions;
- responsibility of Operator's employees for their own safety, as well as the right to intervene in situations where work is unsafe;
- involvement of the Operator's employees in activities to reduce occupational injuries, risks of explosive and emergency situations, as well as human diseases;
- preservation of a favorable environment and biological diversity;
- system warning consistent reduction of a negative impact on the environment and rational use of natural resources;
- balance of interests of the Operator and

3. ВНЕДРЕНИЕ ПОЛИТИКИ

Внедрение настоящей Политики осуществляет Оператор и уполномоченные им лица

4. ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛИТИКИ

После утверждения, любые изменения или поправки в Политику должны утверждаться Управляющим комитетом.

Распорядительные, локальные нормативные и иные внутренние документы Оператора не должны противоречить настоящей Политике.

5. ПРИНЦИПЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОПЕРАТОРА В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛИТИКОЙ

Деятельность Оператора в области ПБ, ОТ и ООС основана на следующих принципах:

- соблюдение требований Законодательства, СРП и других применимых к деятельности Оператора требований в области ПБ, ОТ и ООС, включая нормы международного права;
- приоритетность жизни и здоровья людей по отношению к результату производственной деятельности;
- лидирующая роль руководителей всех уровней Оператора в вопросах обеспечения безопасных условий труда;
- ответственность работников Оператора за свою собственную безопасность, а также право вмешиваться в ситуации, когда работа выполняется небезопасно;
- вовлечение работников Оператора в деятельность по снижению производственного травматизма, рисков возникновения взрывопожароопасных и аварийных ситуаций, а также заболеваний людей;
- сохранение благоприятной окружающей среды и биологического разнообразия;
- системное предупреждение и последовательное снижение негативного воздействия на окружающую среду и рациональное использование природных ресурсов;
- баланс интересов Оператора и общества

society in the use of natural resources;

- intolerance to environmental risks;
- innovations in the implementation of environmental technologies;
- priority of preventive measures over measures aimed at localization and elimination of consequences of accidents and dangerous events;
- ensuring readiness for actions to localize and eliminate the consequences of accidents and dangerous events;
- transparency and reliability of the Operator's reporting in the field of HSE;
- continuity and consistency in achieving the goals and objectives in the field of HSE.

6. OBJECTIVES AND TASKS OF THE OPERATOR IN ACCORDANCE WITH THE POLICY

In accordance with its principles, the Operator sets the following objectives and tasks:

- to develop a culture of labor safety and leadership qualities of managers at all levels to ensure industrial safety and labor protection;
- to identify and assess the actual and potential impact of the Operator's activities on the life and health of people;
- to assess the risks of occurrence of dangerous events that may have a negative impact on people's life and health, the reliability of technological processes and the integrity of the Operator's facilities;
- to ensure a prompt and effective response to all accidents, fires and accidents that occurred as a result of the Operator's activities, in cooperation with the Authorized body, specialized organizations and authorized state bodies;

при использовании природных ресурсов;

- нетерпимость к экологическим рискам;
- инновационность при внедрении экологических технологий;
- приоритетность предупреждающих мер над мерами, направленными на локализацию и ликвидацию последствий происшествий и опасных событий;
- обеспечение готовности к действиям по локализации и ликвидации последствий происшествий и опасных событий;
- прозрачность и достоверность отчетности Оператора в сфере ПБ, ОТ и ООС;
- преемственность и последовательность при достижении целей и задач в области ПБ, ОТ и ООС.

6. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОПЕРАТОРА В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛИТИКОЙ

В соответствии со своими принципами Оператор ставит перед собой следующие цели и задачи:

- развивать культуру безопасности труда и лидерские качества руководителей всех уровней по обеспечению промышленной безопасности и охраны труда;
- выявлять и оценивать фактическое и потенциальное влияние деятельности Оператора на жизнь и здоровье людей;
- проводить оценку рисков возникновения опасных событий, способных оказать негативное влияние на жизнь и здоровье людей, надежность технологических процессов и целостность объектов Оператора;
- обеспечить быстрое и эффективное реагирование на все аварии, пожары и несчастные случаи, произошедшие в результате деятельности Оператора, во взаимодействии с Уполномоченным органом специализированными организациями и уполномоченными государственными органами;

- to introduce and apply advanced technologies that help prevent occupational injuries and occupational diseases, explosive and dangerous situations;
- to develop and implement sets of measures to protect workers' labor and health, to prevent and reduce the overall and occupational morbidity, to create a culture of healthy lifestyle, to raise the level of environmental education and culture;
- to provide the necessary level of competence of employees in the field of industrial safety and labor protection through a system of briefings and internal training;
- to develop, introduce and implement a system of motivation for safe work;
- to ensure systematic monitoring of the technical condition of the Operator's facilities and compliance with the requirements in the field of HSE, including with regard to technical devices, tools, materials and personal protective equipment used;
- to organize effective cooperation with authorized state bodies, research institutions, society and other interested parties with the purpose of exchanging experience and informing each other about activities affecting HSE, as well as the development and implementation of relevant norms and rules;
- to analyze and evaluate the Operator's performance in the field of HSE in order to further improve the management system;
- to use rationally natural resources in the implementation of the Operator's activities within the framework of the PSA;
- to increase the Operator's efficiency through
- внедрять и применять передовые технологии, способствующие предупреждению производственного травматизма и профессиональных заболеваний, взрывопожароопасных и аварийных ситуаций;
- разрабатывать и реализовывать программы мероприятий по охране труда и здоровья работников, профилактике и снижению общей и профессиональной заболеваемости, формированию культуры здорового образа жизни, повышению уровня экологического образования и культуры;
- обеспечивать необходимый уровень компетентности работников в области промышленной безопасности и охраны труда через систему инструктажей и внутреннего обучения;
- разрабатывать, внедрять и применять систему мотивации безопасного труда;
- обеспечивать систематический контроль технического состояния объектов Оператора и соблюдения требований в области ПБ, ОТ и ООС, в том числе в отношении применяемых технических устройств, инструментов, материалов и средств индивидуальной защиты;
- организовать эффективное сотрудничество с уполномоченными государственными органами, научно-исследовательскими организациями, общественностью и другими заинтересованными сторонами с целью обмена опытом и взаимного информирования о деятельности, затрагивающей вопросы ПБ, ОТ и ООС, а также разработки и внедрения соответствующих норм и правил;
- проводить анализ и оценку результатов деятельности Оператора в области ПБ, ОТ и ООС с целью дальнейшего совершенствования системы управления;
- рационально использовать природные ресурсы при осуществлении деятельности Оператора в рамках СПИ;
- повышать эффективность деятельности




the development, systematic implementation of innovative technologies, use of the best world practices that ensure the protection of the environment;

- to carry out an appropriate analysis and evaluation of ongoing works to determine the results achieved and ensure compliance with the principles set out in this Policy.

7. FINAL PROVISIONS

Issues not covered by this Policy shall be governed by PSA and the Legislation in force at the date of signing of the PSA.

No provision of this Policy shall increase the responsibility and / or obligations of the Operator and / or Investor in the field of HSE in comparison with the responsibilities and / or obligations of the Operator and / or the Investor in the field of HSE expressly stated in the PSA.

In the event of a conflict between this Policy and the PSA, the PSA shall prevail.

This Policy is made in English and in Russian. In the event of any disagreement, the English version shall prevail.

Оператора посредством разработки, системного внедрения инновационных технологий, использования лучших мировых практик, обеспечивающих охрану окружающей среды;

- осуществлять соответствующий анализ и оценку проводимых работ для определения достигнутых результатов, и обеспечения соблюдения принципов, изложенных в данной Политике.

7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Вопросы, которые не предусмотрены настоящей Политикой, регулируются в соответствии с СРП и Законодательством, действующим на дату подписания СРП.

Никакое положение настоящей Политики не может увеличивать ответственность и/или обязательства Оператора и/или Инвестора в области ПБ, ОТ и ООС по сравнению с прямо указанными в СРП ответственностью и/или обязательствами Оператора и/или Инвестора в области ПБ, ОТ и ООС.

В случае противоречия настоящей Политики и СРП преимущественную силу будет иметь СРП.

Настоящая Политика составлена на английском и русском языках. В случае возникновения любых разногласий, преимущественную силу будет иметь версия на английском языке.